

标准急救护理速查手册

(普及版)

First Aid, CPR, and AED Standard Seventh Edition

第 7 版

主 编 美国骨科医师协会 (AAOS)
美国急诊医师协会 (ACEP)
主 译 郭志刚 丛洪良 法天锴



符合最新的国际急救CPR和ECC行业规范指南

责任编辑：崔妍 白玫芳
美术编辑：赵冬

标准急救护理速查手册

(普及版)

第7版

当你面对突然的意外或是急病时，了解需要哪些物品和如何处理是非常重要的。《标准急救护理速查手册》（普及版）即是你所需要的全面指南。这本极具价值的手册涵盖了急救常见意外损伤和急病的技巧和方法，简明易懂，帮你迅速掌握急救所必需的知识和技能。

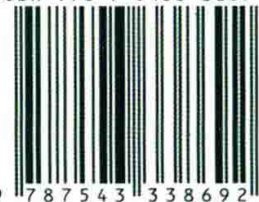
全书内容包括：

- 最新国际CPR和ECC行业规范指南
- 有关损伤和急病的最新业内知识进展
- 清晰的表格，简约明晰地提示急救过程中如何辨识症状和采取何种步骤
- “施救技巧”栏目提供详细的分步骤、可视化急救措施
- “流程图”栏目有助于快速做出决策，采取正确施救方法

了解最新急诊急救进展与动态，规范操作，速查速用

上架建议：急救·护理学

ISBN 978-7-5433-3869-2



9 787543 338692 >

定价：35.00元



标准急救护理速查手册

(普及版)

First Aid, CPR, and AED Standard Seventh Edition

第 7 版

主 编 美国骨科医师协会 (AAOS)
美国急诊医师协会 (ACEP)

编 者 Alton L. Thygeson
Steven M. Thygeson
Benjamin Gulli
Howard L. Mell
Bob Elling

主 译 郭志刚 丛洪良 法天锸
翻 译 张迎怡 金冬霞 李婷婷
翻译秘书 荆 超 赵霜梅

著作权合同登记号:图字:02-2017-215

图书在版编目(CIP)数据

标准急救护理速查手册:普及版/美国骨科医师协会(AAOS),美国急诊医师协会(ACEP)主编;郭志刚,丛洪良,法天锸主译. —天津:天津科技翻译出版有限公司, 2018. 11

书名原文: First Aid, CPR, and AED standard 7e
ISBN 978-7-5433-3869-2

I. ①标… II. ①美… ②美… ③郭… ④丛… ⑤法… III. ①急救-护理-手册 IV. ①R472.2-62

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2018)第 168478 号

ORIGINAL ENGLISH LANGUAGE EDITION PUBLISHED BY
Jones & Bartlett Learning, LLC
5 Wall Street
Burlington, MA 01803 USA
FIRST AID, CPR, AND AED STANDARD, AAOS, ACEP © 2017
JONES & BARTLETT LEARNING, LLC. ALL RIGHTS RESERVED.

中文简体字版权属天津科技翻译出版有限公司。

授权单位: Jones & Bartlett Learning, LLC

出版: 天津科技翻译出版有限公司

出版人: 刘庆

地址: 天津市南开区白堤路 244 号

邮政编码: 300192

电话: (022) 87894896

传真: (022) 87895650

网址: www.tsttpc.com

印刷: 北京博海升彩色印刷有限公司

发行: 全国新华书店

版本记录: 710 × 1000 16 开本 8 印张 100 千字

2018 年 11 月第 1 版 2018 年 11 月第 1 次印刷

定价: 35.00 元

(如发现印装问题, 可与出版社调换)

译者序

急在分秒之间,救在生死边缘……

急救工作多时间紧迫、病情紧急、状况复杂……对于急救团队来说,每时每刻都要面对高强度工作。急救需要富有爱心、充满活力和战斗力,医者以精湛的医术、精准的治疗、仁爱的敬业精神处置急危重疾患,挽救病人的生命。

急救是一场生命与时间的赛跑,每一次都是让医生难忘的体验,任何一点疏忽纰漏都可能造成非常严重的后果。生命科学日新月异,只有不断学习,才能成为这一赛跑的领跑者。了解最新急诊急救进展与动态,才能使业务水平不断提高,才能更好地满足急救工作的需要。

大多数的伤害和突发疾病的治疗来自于急救救援者、全科医生或急诊部门。根据世界卫生组织(WHO)的数据,受伤者更多的是接受卫生保健机构和急救机构治疗。受伤情况如金字塔分布,金字塔的顶层是由受伤导致死亡的人群组成。尽管因受伤而死亡的人数不多,但因为具有新闻价值,会更引人注目,并经常出现在电视和报纸上;第二层是由严重受伤导致住院和残疾的人组成;再下一层是不太严重的受伤者,需要急诊护理和基本卫生保健机构的治疗,大多数的伤病和突发的疾病都不会致命。在人们的一生中,大多数人很少会在医疗机构之外看到危及生命的情况。挽救生命很重要,但急救人员更多的是被要求为不太严重的情况提供最初的护理治疗。如果得不到适当治疗,那些不太严重的情况可能会演变成更严重的损伤。因此,公众需要知晓急救训练的基本常识和基本原则。

最新的国际复苏联合会(ILCOR)指南将急救定义为“为急性疾病或损伤提供的帮助行为和基础护理”。根据指南,急救者的目标包括“保护生命,减轻痛苦,预防进一步的疾病或伤害,促进恢复”。包括自我照顾在内的急救,可以在任何情况下由任何人发起,但应基于医学和科学证据或专家共识。

本手册就是本着为公众提供急救的基本常识,提供救援角色的分配、救援前后适当的措施以及紧急救援、转运、救援次序的系统指导。本书共分为七章,分别为急救的重要性、救援前采取适当的措施、创伤急救、突发疾病、环境相关的急救、心肺复苏和紧急救援、转运、救援次序。愿此书的出版能够为我国急救工作奠定更加坚实的基础,为奋战在一线的急救工作者提供一个便捷的查阅手册,使他们在急救现场更加规范操作,也为广大公众提供院前急救的指导和释疑。

郭志刚 丛洪良 法天锸

2018年6月

前言

欢迎来到急救与安全研究所(ECSI)

欢迎来到美国骨科医师协会(AAOS)和美国急诊医师协会(ACEP)共同创立的急救与安全研究所(ECSI)。

急救与安全研究所(ECSI)是一个著名的国际组织,提供培训和认证,以满足诸如职业安全与健康管理局(OSHA)、医疗联合委员会和美国国家紧急医疗服务(EMS)、教育、运输和健康等工作相关要求。我们的课程遍布全球各地的行业和市场,包括高校、工商业界、政府、公共安全机构、医院、私人培训公司和中学系统。

急救与安全研究所的课程是由美国骨科医师协会和美国急诊医师协会联合提供。美国骨科医师协会是世界最大的肌肉骨骼专家医学协会,以1971年EMS出版的最早的EMS教材而闻名,美国急诊医师协会是世界公认的急救医学的领导者。

ECSI 课程目录

在ECSI培训的个人可以选择各种传统的课堂课程或其他在线课程,例如:

- 自动体外除颤(AED)
- 血源性和空气传播性病原体
- 婴幼儿照护安全
- 驾驶员安全
- 心肺复苏术(业余水平和专业护理水平)
- 急救(多个课程可选)
- 紧急医疗救护
- 野外急救等

ECSI提供大量的教科书、教师和学生辅助材料以及互动技术,包括在线课程。ECSI学生手册是综合教学和学习系统的中心,它提供资源以更好地辅助教师和培训学生。教师辅助材料提供实用易操作的、节省时间的工具,如PowerPoint演示文稿、DVD光盘和基于网络的远程学习资源。技术资源可以提供交互式练习和模拟,以帮助学生在任何紧急情况做好准备。

急救与安全研究所将为学完课程并通过考核的人员颁发证书。成功修完课程的学员可得到由急救与安全研究所颁发的书面确认材料,即结业证书。

请访问 www.ECSIInstitute.org 网站!

目录

第 1 章 引言	1	脊柱受伤	36
了解受伤	1	胸部受伤	38
急救的重要性	2	腹部受伤	39
第 2 章 急救之前采取适当的措施	5	骨骼、关节和肌肉受伤	40
简介	5	烧伤	48
现场评估	8	第 4 章 突发疾病	53
寻求医疗救助	9	哮喘	53
急救的法律问题	10	严重的过敏反应	55
预防疾病传播	11	心脏病发作	57
发现问题所在	13	卒中	57
第 3 章 创伤急救	17	晕厥	58
止血	17	糖尿病急症	59
伤口护理	23	癫痫	61
水疱	26	休克	62
鼻部受伤	27	妊娠并发症	63
牙齿受伤	28	第 5 章 环境相关急救	65
眼部受伤	30	动物咬伤	65
耳部受伤	31	蛇及其他爬行动物咬伤	66
异物嵌入	32	节肢动物咬伤和蜇伤	69
断肢和撕脱伤	33	海洋动物伤害	75
头部受伤	34	高温相关急救	77
		低温相关急救	80

中毒	85	第 7 章 紧急救援,转运,救援	
毒葛反应(毒葛、毒栎、毒漆树) ...	87	次序	107
第 6 章 CPR 和 AED	90	紧急救援	107
心脏病发作和心脏骤停的区别 ...	90	紧急转运	108
实施 CPR	90	多位伤者时的救援次序	113
单纯胸外按压 CPR	98	附录:急救装备	117
气道阻塞	99	索引	121
自动体外除颤仪(AED)	102		

引言

1

本章要点

► 了解受伤

大多数的受伤和突发疾病不会导致死亡,而是需要住院治疗,接受来自于急诊部门、全科医生或者急救护理人员的治疗。根据世界卫生组织(WHO)的数据,在世界高收入国家,每发生 1 例受伤致死的人,会有 30 例曾接受住院治疗,有 300 例曾在急诊接受治疗,而更多的人曾接受其他卫生保健机构和急救护理人员的治疗。

受伤情况如金字塔图所示(图 1-1),帮助说明受伤严重程度分布。金字塔的顶部为导致死亡的受伤。尽管因受伤而死亡的人数比其他类型的受伤人数要少,但更引人注目,因为这类人群被认为是有新闻价值的,而且经常出现在电视和报纸上。金字塔的第二层是导致住院和残疾的严重受伤。再下一层是不太严重的受伤,需要急诊护理和基础卫生保健机构的治疗。金字塔的底层

► 了解受伤

► 急救的重要性

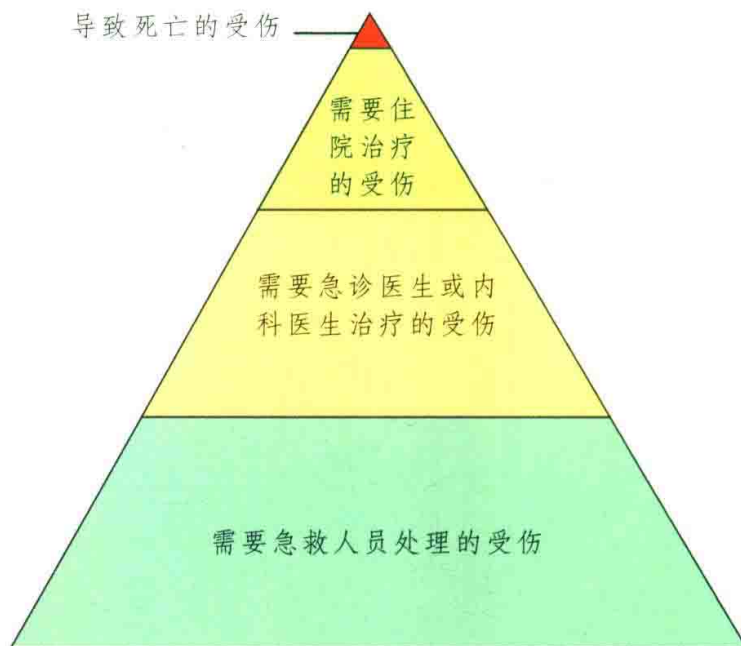


图 1-1 受伤金字塔。

是不需要医疗护理,而是由急救人员来处理的受伤。

► 急救的重要性

了解急救而不需要它,总比需要急救而不了解它要好。每个人都应该能够提供急救,因为大多数人最终会发现自己需要用它来帮助他人,或是帮助自己。

大多数的受伤和突发疾病都不会致命。大多数人一生中都很少有机会在医疗机构之外看到危及生命的情况。挽救生命很重要,但是急救人员更常被要求为不太严重的情况提供初期的护理治疗。如果得不到适当治疗,那些不太严重的损伤可能会演变成更严重的问题。因此,这些技能在急救训练中需要注意。施救流程 1-1 阐释了急救者的作用。

最新的国际复苏联合会(ILCOR)指南将急救定义为:为急性疾病或损伤提供的帮助行为和基础护理。根据指南,急救者的目标包括“保护生命,减轻痛苦,预防进一步的疾病或伤害,促进恢复”。包括自我处理在内的急救,可以在任何情况下由任何人发起,但应基于医学和科学证据或专家的共识。急救能力包括:

- 识别、评估急救的优先次序(图 1-2)
- 运用适当的知识、技能和行为来提供护理治疗
- 识别条件的局限性并寻求必要的援助

急救并不能代替适当的医疗救助。但在许多情况下,并不需要医疗救助,患者或伤者也将会安全地康复。

施救流程 1-1

急救者的作用

急救包括一系列的方案和行动。确定急救方案的最佳时机是在你面对紧急情况之前

1. 识别紧急情况

有助于急救者识别紧急情况的各项因素包括：

- 损伤或疾病的严重程度
- 你离事发地点的距离及可到达现场的时间
- 伤者痛苦的表情或惊慌失措的行为
- 事先了解并识别伤者或患者伤病情况
- 现场情况(如光线、气味、声音)

2. 决定救助

某些人不施救的理由：

- 有害的,如“我可能会受伤,感染上疾病;我可能会弄伤他(她)”
- 施救有障碍,如“我不知道怎么帮忙;现场不安全;我不喜欢闻到血、呕吐、烧伤的皮肤的气味或看到这些场景”

3. 在提供救助之前,采取适当的行动

- 评估现场情况
- 自问你是否可以提供救助
- 必要时,打急救电话
- 预防疾病传播

4. 判断伤者哪里出现问题

在施救前,先确定问题出在哪里——“找到它,处理好它”,大多数情况下只检查伤者主诉(症状和体征)

5. 实施急救

根据你观察的情况给予急救,直到出现以下任何一种情况:

- 紧急医疗服务(EMS)接管
- 把伤者送往医疗机构
- 确定伤者只需要急救和家庭护理



图 1-2 提供急救的第一步是识别发生了何种紧急情况。

急救之前采取适当的措施

2

本章要点

- ▶ 简介
- ▶ 现场评估
- ▶ 寻求医疗救助
- ▶ 急救的法律问题
- ▶ 预防疾病传播
- ▶ 发现问题所在

▶ 简介

这可能是本书最重要的部分之一。在帮助伤者或突发疾病的患者之前,你必须考虑本章讲述的这些措施。

你已经意识到紧急情况,并决定提供救助。见第 3 页。

1. 评估事发现场。见第 8 页。

- 目前状况危险吗?
- 有多少人受伤了? 如果是许多人,见第 113~114 页。
- 发生了什么?
- 你对伤者情况的第一判断是什么?
- 旁观者可以帮忙吗?

2. 询问是否可以帮忙。得到同意,可给予急救。如果你被拒绝,而伤者伤势或病情严重,请拨打当地急救电话。如果对方没有反应,你可以合法地认为他(她)会接受你的帮助。如果是孩子,在给予急救前,应先征得父母或法律监护人的同意。如果父母或法律监护人不在场,你可以合法地认为你得到这个人的允许来帮助他(她)的孩子。见第 10~11 页。

3.如果需要的话,寻求医疗服务。根据受伤、疾病和情况的严重程度,拨打当地急救电话寻求急救医疗服务(EMS),或者将患者送至医疗机构。如果你在商业大楼里,那么另一个选择是联系公司的应急响应团队或安全人员。当你遇到一个严重伤者,立即寻求医疗护理,或者明确患者哪里出现问题并为之提供急救。见第9~10页。

4.防止疾病传播。使用个人防护装备(PPE)以避免接触血液或其他体液。一次性手套是急救箱中最常用的防护用品(施救技巧2-1)。不太常用的防护装备包括单向单阀的心肺复苏(CPR)呼吸面罩、护目镜或面罩,用以保护眼睛、防止喷溅上血液或其他体液。洗手在预防疾病传播方面也很有效。见第11~13页。

注意:每种情况都是不同的。根据你与伤者的关系(例如,配偶、父母),如果你了解他(她)的健康史,你可能不需要佩戴个人防护装备。

施救技巧

2-1 脱手套

注意:不要用不戴手套的手去触碰已戴手套的外面。



1 先脱掉一只手套。在手腕附近的外侧捏紧手套。



2 轻轻把手套脱下,保持里面朝外。

(待续)

施救技巧(续)

2-1

脱手套



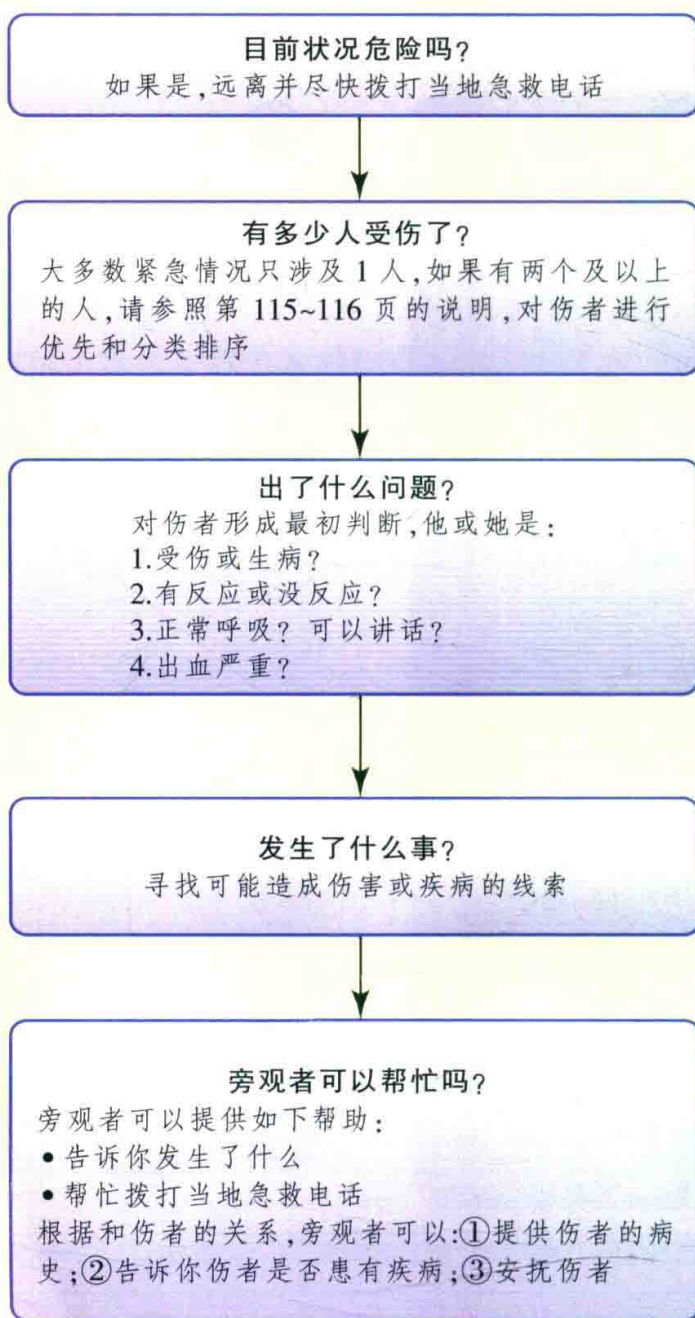
- 3 脱掉时,用你戴手套的手握住。
- 4 脱另一只手套时,用你不戴手套的手的两根手指伸入戴手套的手的腕部。
- 5 轻轻把手套摘掉,保持里面朝外。第一只手套留在第二只手套里面。
- 6 把手套弃入密闭塑料袋。用香皂和流动水洗手。如果没有,用含酒精的洗手液。

► 现场评估

每次面对紧急情况,你需要做出现场评估。当你面对现场时,要问自己一系列的问题(施救流程 2-1)。

施救流程 2-1

现场评估



► 寻求医疗救助

你应该识别什么时候需要医疗救助,并且知道如何获取它。这包括学习如何和何时通过呼叫当地急救电话,寻求急救医疗服务(EMS),如何激活现场应急响应系统,以及如何与中毒控制中心联系(图 2-1)。



图 2-1 美国 911 调配中心。

什么时候拨打当地急救电话

不是每个切口都需要缝合,也不是每一次烧伤都需要医疗救助。你可能会遇到这样的两难境地:是把伤者送到医院,还是拨打当地急救电话?根据美国急诊医师协会(ACEP)的建议,如果你对以下任一问题回答“是”的话,你应该拨打当地急救电话寻求帮助:

- 目前的状况危及生命吗?
- 在去医院的路上,情况会变得更糟吗?
- 如果你移动伤者,是否会造进一步的损伤?
- 这个人需要 EMS 的技术或设备吗?
- 距离或交通情况是否会延误伤者到达医院?

如果对上述问题的答案不确定时,请拨打当地急救电话,经验丰富的调度员将会给你建议。不确定时,为了安全最好拨打当地急救电话。

ACEP 还建议有以下情况的人立即转运:

- 呼吸困难,特别是休息时仍无法改善
- 胸部或上腹部疼痛或压迫感,持续两分钟以上
- 静息时心跳加快(每分钟超过 120~150 次),尤其同时伴有气短或晕厥
- 晕倒(昏倒)或无反应
- 说话困难,身体任何部位的麻木或虚弱
- 突然头晕
- 精神状态混乱或改变,不正常的行为,或行走困难
- 突然失明或视力改变
- 伤口流血且按压后也无法止住
- 开放性骨折或腿部骨折
- 溺水